



VIRGINIA
SOUTH AUSTRALIA



**Northern Adelaide and
Barossa Catchment Water
Management Board**

Securing our Water Future

Managing Groundwater in the Northern Adelaide Plains

Quản lý Nước ngầm ở Đồng bằng Bắc Adelaide

A Review of the Plan

Tái xét Kế hoạch

This information is provided to licence holders and other interested stakeholders in the Northern Adelaide Plains as part of the development of a new plan to manage groundwater in the region.

Thông tin này được cung cấp cho những người đang có giấy phép và các bên hữu quan khác như một bộ phận của quá trình soạn thảo một kế hoạch mới để quản lý nước ngầm trong vùng

REVIEW OF GROUNDWATER MANAGEMENT IN THE NORTHERN ADELAIDE PLAINS

The volume of groundwater that can be allocated for use in the Northern Adelaide Plains is controlled through licences, which are issued by the Department for Water, Land and Biodiversity Conservation (DWLBC). Water licences can be transferred or traded in some instances.

The 'rules' to issue licences and to decide on the transfer of a licence and/or water allocation are outlined in the water allocation plan. A new licence is only issued when an allocation becomes available through a transfer.

The Board is required (under the Water Resource Act) to review this plan every five years.

TÁI XÉT VIỆC QUẢN LÝ NƯỚC NGẦM Ở ĐỒNG BẰNG BẮC ADELAIDE

Lượng nước ngầm có thể được phân phối cho sử dụng ở Đồng bằng Bắc Adelaide được kiểm soát qua các giấy phép do Bộ Nước, Đất và Bảo tồn Đa dạng Sinh thái (DWLBC) cấp phát. Trong một số trường hợp, giấy phép sử dụng nước có thể được chuyển nhượng hoặc mua bán.

"Quy tắc" cấp phát giấy phép và ra quyết định về việc chuyển nhượng giấy phép hoặc chuyển nhượng nước được nêu rõ trong bản kế hoạch phân phối nước. Giấy phép mới chỉ được cấp khi có thêm một phần nước qua hình thức chuyển nhượng.

Hội đồng điều hành lưu vực có trách nhiệm (theo Luật về Nguồn Nước) cứ 5 năm một lần phải tái xét bản kế hoạch này



Process for the Review

In late 2003 the Board reviewed the current water allocation plan for the Northern Adelaide Plains.

The review included consultation with the local community through a series of small group meetings, and one-on-one meetings with growers.

Growers were asked to identify what they thought the strengths and weaknesses of the current plan were, and what they saw as the opportunities and threats for the future management of the groundwater resource.

Outcome of the Review

The review recommended that a new plan to manage groundwater in the Northern Adelaide Plains be developed.

The Catchment Board has started the process to develop a new plan. A joint committee of the Catchment Board and the Virginia Horticulture Centre is guiding the process.

The review also raised a number of issues in relation to the groundwater resources of the Northern Adelaide Plains.

This information sheet summarises the issues that were raised, and outlines the actions that are being taken to address those issues. Some of these issues will be addressed by the new plan, and some are being addressed through other projects and programs.

The issues raised have been broadly grouped under the following headings:

- ◆ Water availability and water quality
- ◆ Water allocation and use
- ◆ Water transfers
- ◆ Reclaimed water
- ◆ Monitoring of the resource
- ◆ Other issues

Quá trình Tái xét

Vào cuối năm 2003 Hội đồng đã tái xét bản kế hoạch cấp nước hiện tại cho Đồng bằng Bắc Adelaide.

Quá trình tái xét bao gồm cả việc tham vấn ý kiến của cộng đồng địa phương thông qua một loạt các cuộc họp theo nhóm nhỏ và gặp gỡ tay đôi với nông gia.

Nông gia đã được đề nghị xác định những gì mà họ cho là điểm mạnh, điểm yếu của kế hoạch hiện nay, và những gì là cơ hội và nguy cơ đối với việc quản lý nguồn nước ngầm trong tương lai.

Kết quả tái xét

Cuộc tái xét đã đề nghị soạn thảo một kế hoạch mới cho việc quản lý nước ngầm ở Đồng bằng Bắc Adelaide.

Hội đồng Lưu vực đã bắt đầu quá trình soạn thảo kế hoạch mới. Một ủy ban liên hợp giữa Hội đồng Lưu vực và Trung tâm Nông nghiệp Virginia chịu trách nhiệm hướng dẫn quá trình này.

Cuộc tái xét cũng nêu lên một số vấn đề liên quan đến nguồn nước ngầm ở Đồng bằng Bắc Adelaide.

Bản tin này tóm tắt các vấn đề đã được nêu, và vạch ra một số biện pháp đã được áp dụng để giải quyết các vấn đề đó. Một số vấn đề sẽ được giải quyết bằng bản kế hoạch mới, và một số thì đang được giải quyết qua các dự án và chương trình khác.

Các vấn đề được nêu đã được phân thành các nhóm lớn với tựa đề như sau:

- ◆ Sự sẵn có và chất lượng của nước
- ◆ Phân bổ và sử dụng nước
- ◆ Chuyển nhượng nước
- ◆ Nước Tái chế
- ◆ Giám sát nguồn nước
- ◆ Các vấn đề khác



KEY ISSUES RAISED - AND HOW THEY ARE BEING ADDRESSED

Growers in the Northern Adelaide Plains raised a number of concerns about the groundwater resources in the area.

These concerns are being addressed in a wide range of ways, by a number of groups working across the Northern Adelaide Plains.

The following sections provide a summary of the issues raised, and outline some of the actions that are either planned or underway that will address that issue.

Water Availability and Water Quality

① Growers want to better understand the current state of the groundwater resource, including if water levels are declining.

- ◆ The Catchment Board is reviewing the long and short-term trends in water level and salinity in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ This information is being reviewed with a range of other information such as rainfall and water use.
- ◆ The information will be used to assess the state of the groundwater resource and identify if there are any declines in water level.
- ◆ Once the information is available it will be provided to all growers in the region through fact sheets and presentations at meetings.

② Growers are concerned about the potential impacts of the Penrice water extraction on the T1 aquifer.

- ◆ The Catchment Board is reviewing the current state of groundwater in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ This review will include an assessment on the state of the T1 aquifer and any potential impacts of Penrice extractions.
- ◆ Once the information is available it will be provided to all growers in the region through fact sheets and presentations at meetings.

NHỮNG VẤN ĐỀ CHỦ YẾU ĐÃ ĐƯỢC NÊU – VÀ ĐANG ĐƯỢC GIẢI QUYẾT NHƯ THẾ NÀO

Nông gia ở Đồng bằng Bắc Adelaide đã nêu ra một số điều quan tâm và lo ngại về nguồn nước ngầm trong vùng.

Những mối quan tâm này đang được giải quyết theo nhiều cách khác nhau, qua nhiều nhóm làm việc trên khắp Đồng bằng Bắc Adelaide.

Các phần sau đây tóm tắt các vấn đề đã được nêu, cũng như một số biện pháp đã được lên kế hoạch hoặc được tiến hành để giải quyết những vấn đề đó.

Sự sẵn có và chất lượng nước

① Nông gia muốn hiểu rõ hơn tình trạng hiện nay của nguồn nước ngầm, và muốn biết mực nước có đang giảm dần hay không

- ◆ Hội đồng Lưu vực đang xem xét lại các xu hướng biến động trong ngắn hạn và dài hạn của mực nước và độ mặn trong Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Thông tin này đang được tái xét cùng với một loạt các thông tin khác như lượng mưa và mức sử dụng nước.
- ◆ Thông tin này sẽ được sử dụng để đánh giá tình trạng nguồn nước ngầm và xác định xem có sự giảm sút trong mực nước hay không.
- ◆ Sau khi thu thập xong, thông tin sẽ được cung cấp cho tất cả nông gia trong vùng qua các bản tin và trình bày trong các cuộc họp.

② Nông gia lo ngại về các tác động có thể có từ việc lấy nước ở Penrice đối với tầng nước ngầm T1

- ◆ Hội đồng Lưu vực đang xem xét lại hiện trạng của nước ngầm trong Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Cuộc tái xét sẽ bao gồm cả việc đánh giá tình trạng của tầng nước ngầm T1 và mọi tác động có thể có từ việc lấy nước ở Penrice.
- ◆ Sau khi thu thập xong, thông tin này sẽ được cung cấp cho tất cả nông gia trong vùng qua các bản tin và trình bày trong các cuộc họp.

③ Some growers have noticed an increase in water salinity. There is a need to understand the salinity trends as well as water level trends.

- ◆ The Catchment Board is reviewing the long and short-term trends in water level and salinity in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ This information will help to identify if groundwater salinity is increasing, and where it may be increasing.
- ◆ Once the information is available it will be provided to all growers in the region through fact sheets and presentations at meetings.

④ Leaky wells are a major concern for growers.

- ◆ The Catchment Board has been involved in a project to identify and repair or replace leaky wells for a number of years. Eighty-five bores were repaired or replaced in stage 1 of the project.
- ◆ The Board, in association with the Virginia Horticulture Centre has recently received further grant funding to provide assistance to growers to fix leaky wells.
- ◆ Growers who think they may have a leaky well can contact the Board to find out what assistance may be available to them.

Water Allocation and Use

① Growers want clarification on the penalties and costs associated with over use of the resource.

The state government sets penalties. In the 2003-2004 financial year, the following penalties for over use applied:

- ◆ Use of 100% - 110% of allocation; 32 ¢/KL
- ◆ Use of 110% and over; \$1.07/kL

② Growers do not understand the reasons for previous allocation decisions, and are nervous about the security of their allocation.

- ◆ The Catchment Board has started the process of developing a new water allocation plan for the Northern Adelaide Plains.
- ◆ A joint committee of the Catchment Board and the Virginia Horticulture Centre is guiding the development of the plan.
- ◆ The committee has commissioned a hydrogeologist to assess the sustainable level

③ Một số nông gia nhận thấy độ mặn trong nước đã gia tăng. Cần phải hiểu rõ xu hướng nhiễm mặn cũng như xu hướng của mức nước.

- ◆ Hội đồng Lưu vực đang xem xét lại các xu hướng biến động trong ngắn hạn và dài hạn của mức nước và độ mặn trong Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Thông tin này sẽ giúp xác định xem độ mặn có đang gia tăng hay không, và tăng ở đâu.
- ◆ Sau khi thu thập xong, thông tin này sẽ được cung cấp cho tất cả nông gia trong vùng qua các bản tin và trình bày trong các cuộc họp.

④ Giếng nước bị thủng là mối lo ngại lớn cho các nông gia

- ◆ Trong nhiều năm, Hội đồng Lưu vực đã tham gia vào một dự án nhằm xác định và sửa chữa hoặc thay thế các giếng nước bị thủng (rò rỉ). Trong giai đoạn 1 của dự án, 85 giếng khoan đã được sửa chữa hoặc thay thế.
- ◆ Gần đây, cùng với Trung tâm Nông nghiệp Virginia, Hội đồng đã nhận được tiền tài trợ để hỗ trợ nông gia sửa các giếng bị thủng.
- ◆ Những nông gia cho rằng giếng của mình bị thủng có thể liên hệ với Hội đồng để tìm hiểu về các khoản trợ giúp có thể có.

Phân phối và sử dụng nước

① Nông gia muốn biết rõ các phạt vạ và chi phí liên quan đến việc sử dụng nước quá mức.

Chính phủ tiểu bang quy định các khoản phạt vạ. Trong tài khoá 2003-2004 có các khoản phạt như sau áp dụng cho việc dùng nước quá mức:

- ◆ Dùng 100% - 110% lượng nước được phân bổ: 32 ¢/KL
- ◆ Dùng từ 110% trở lên: \$1.07/kL

② Nông gia không hiểu lý do của các quyết định cấp nước trước đây, và lo không giữ được lượng nước đã được cấp.

- ◆ Hội đồng Lưu vực đã bắt đầu quá trình soạn thảo một kế hoạch phân bổ nước mới cho Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Một ủy ban liên hợp giữa Hội đồng Lưu vực và Trung tâm Nông nghiệp Virginia hướng dẫn việc soạn thảo kế hoạch này.
- ◆ Ủy ban đã thuê một nhà địa chất chuyên về nước ngầm để đánh giá xem mức khai thác



of groundwater extraction for the Northern Adelaide Plains.

- ◆ Once there is a technical understanding of sustainable extraction levels, the committee will provide the community with this information.
- ◆ If the current level of extraction is not sustainable, the committee will work with the community to develop solutions and to ensure the resource is available for use into the future.

3 Growers would like a rollover or a credit scheme that allows unused allocations from one year to be carried over to the next year.

- ◆ As part of the development of a new water allocation plan, all the 'rules' for the allocation and transfer of water will be reviewed.
- ◆ Plans in other regions do include credit schemes.
- ◆ For example, in Tintinara/Coonalpyn (in the Upper South East) growers are able to carry over part of their unused allocation to the next year.
- ◆ It may be possible to include a credit scheme in the new plan.
- ◆ Options for a carryover scheme will be discussed with the community during the consultation to develop a new plan.

Water Transfers

1 Some growers have been unable to expand operations because they can't get enough water, and can't transfer water into areas of high local water use.

- ◆ As part of the development of a new water allocation plan, all the 'rules' for the allocation and transfer of water will be reviewed.
- ◆ This will include reviewing the existing transfer rules.
- ◆ Options for transfers will be discussed with the community during the consultation to develop a new plan.

2 Under the current rules, it is difficult to amalgamate some licences.

- ◆ Amalgamations of licences are addressed as transfers in the licencing system.

nước như thế nào là bền vững (hợp lý và lâu dài) cho Đồng bằng Bắc Adelaide.

- ◆ Sau khi đã có hiểu biết kỹ thuật về mức khai thác bền vững, ủy ban sẽ cung cấp thông tin này cho cộng đồng.
- ◆ Nếu mức khai thác hiện tại là không bền vững thì ủy ban sẽ làm việc với cộng đồng để tìm ra các giải pháp và bảo đảm sao cho có đủ nguồn nước sử dụng trong tương lai.

3 Nông gia muốn có một hệ thống chuyển tiếp hoặc tín dụng cho phép được chuyển lượng nước phân bổ chưa dùng hết trong năm nay sang năm kế tiếp.

- ◆ Tất cả các "quy tắc" phân phối và chuyển nhượng nước sẽ được tái xét trong quá trình soạn thảo bản kế hoạch phân bổ nước mới.
- ◆ Kế hoạch của các vùng khác quả thật có bao gồm các hệ thống tín dụng.
- ◆ Ví dụ, ở Tintinara/Coonalpyn (trong vùng Upper South East) nông gia được phép chuyển phần nước được phân bổ mà chưa dùng hết của mình sang năm sau.
- ◆ Hệ thống tín dụng có thể sẽ được đưa vào trong kế hoạch mới.
- ◆ Các phương án cho hệ thống chuyển tiếp sẽ được bàn bạc với cộng đồng trong quá trình tham vấn để soạn bản kế hoạch mới.

Chuyển nhượng nước

1 Một số nông gia không mở rộng được canh tác vì không có đủ nước, và không thể chuyển được nước vào những vùng tiêu thụ nước nhiều

- ◆ Tất cả các "quy tắc" về phân bổ và chuyển nhượng nước sẽ được tái xét trong quá trình soạn thảo kế hoạch phân bổ nước mới.
- ◆ Điều này bao gồm cả việc tái xét các quy định về chuyển nhượng nước hiện hành.
- ◆ Các phương án chuyển nhượng sẽ được bàn bạc với cộng đồng trong quá trình tham vấn để soạn bản kế hoạch mới.

2 Theo các quy định hiện hành, khó kết hợp được một số giấy phép

- ◆ Việc kết hợp giấy phép đang được coi là một dạng chuyển nhượng trong hệ thống cấp phép.



- As mentioned above transfer rules will be reviewed during the development of a new plan.

3 Licence holders fear temporary transfers, in case this amount of water is taken from them in the future.

- As part of the development of a new water allocation plan, all the 'rules' for the allocation and transfer of water will be reviewed.
- It is likely that options for temporary transfers will continue to be supported in a new plan, provided the transfer does not impact on the groundwater resource.

4 The ability to temporarily transfer water is essential

- As part of the development of a new water allocation plan, all the 'rules' for the allocation and transfer of water will be reviewed.
- The ability to temporarily transfer will continue, provided the transfer does not impact on the groundwater resource.

5 It is often difficult to obtain small volumes of water on transfer.

- Availability of water for transfer (including small volumes) is a supply and demand issue.
- As mentioned previously, a new plan will review the 'rules' for water transfers.

6 The application process for a transfer is too complicated and takes too long

- The Department of Water, Land and Biodiversity Conservation (DWLBC) manage the application process for the transfer of water allocations.
- The Catchment Board is working with the DWLBC to improve the administrative processes, which should shorten the time taken to process applications.
- The new plan should more clearly describe the rules for allocations and transfers, which should also simplify and speed up the application process.

Reclaimed Water

- A number of growers fear selling their groundwater allocations and becoming solely reliant on reclaimed water.

- Như đã nói ở trên, các quy định về chuyển nhượng sẽ được tái xét trong quá trình soạn thảo bản kế hoạch mới.

3 Những người đang có giấy phép ngại chuyển nhượng tạm thời vì sợ trong tương lai lượng nước đó sẽ bị cắt.

- Tất cả các "quy tắc" về phân bổ và chuyển nhượng nước sẽ được tái xét trong quá trình soạn thảo kế hoạch phân bổ nước mới.
- Rất có khả năng là các phương án chuyển nhượng tạm thời sẽ tiếp tục được ủng hộ trong kế hoạch mới, nếu việc chuyển nhượng không tác động xấu đến nguồn nước ngầm.

4 Khả năng được phép chuyển nhượng nước tạm thời là rất cần thiết

- Tất cả các "quy tắc" về phân bổ và chuyển nhượng nước sẽ được tái xét trong quá trình soạn thảo kế hoạch phân bổ nước mới.
- Việc chuyển nhượng tạm thời sẽ vẫn được tiếp tục nếu không có ảnh hưởng xấu đến nguồn nước ngầm.

5 Thông thường, khó có được những lượng nước nhỏ qua hình thức chuyển nhượng

- Việc có được nước qua hình thức chuyển nhượng (kể cả những lượng nước nhỏ) là vấn đề thuộc về cung và cầu.
- Như đã đề cập ở trên, bản kế hoạch mới sẽ tái xét các "quy tắc" chuyển nhượng nước.

6 Quá trình xin chuyển nhượng quá phức tạp và quá lâu

- Bộ Nước, Đất và Bảo tồn Đa dạng Sinh thái (DWLBC) quản lý quá trình giải quyết hồ sơ chuyển nhượng lượng nước được phân bổ.
- Hội đồng Lưu vực đang làm việc với DWLBC để cải tiến các thủ tục hành chính nhằm rút ngắn thời gian giải quyết hồ sơ.
- Bản kế hoạch mới sẽ mô tả kỹ hơn các quy định về phân bổ và chuyển nhượng, cũng nhằm đơn giản hóa và đẩy nhanh quá trình giải quyết hồ sơ.

Nước Tái chế

- Nhiều nông gia ngại bán lượng nước ngầm được phân bổ của mình, và vì vậy chỉ hoàn toàn dựa vào nước Tái chế



- ◆ The quantity and quality of Reclaimed water available for use in the Northern Adelaide Plains is confirmed in various licences and contract agreements.
- ◆ It is an individual business decision for growers, where they chose to source water.

② Growers would like feedback on whether the use of Reclaimed water has improved the condition of the groundwater resource.

- ◆ The Catchment Board is reviewing the current state of groundwater in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ This review will include an assessment of how the use of Reclaimed water has changed groundwater use and the state of the groundwater resource.
- ◆ Once the information is available it will be provided to all growers in the region through fact sheets and presentations at meetings.

Monitoring

① Growers felt that they were not provided with enough feedback on groundwater trends from monitoring results.

- ◆ In the past limited information has been provided to growers.
- ◆ Last year the Catchment Board in association with the DWLBC produced a brochure that summarised the findings of groundwater monitoring in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ This brochure was mailed to all licenced water users with their levy notices.
- ◆ Regular information updates will be provided to growers in the future.

Other Issues

A number of issues were raised during the consultation that cannot be addressed through the plan. Other projects are addressing these issues.

① Growers are concerned about poor drainage and waterlogging in some areas.

- ◆ The Virginia Horticulture Centre has recently received funding from the National Landcare Program for a three-year land and water management project.
- ◆ An important part of this project is to find better ways to manage drainage on the Northern Adelaide Plains.

- ◆ Số lượng và chất lượng của nước Tái chế có thể sử dụng ở Đồng bằng Bắc Adelaide đã được khẳng định trong nhiều giấy phép và hợp đồng thỏa thuận.
- ◆ Nông gia có toàn quyền quyết định về việc nên lấy nước ở nguồn nào.

② Nông gia muốn nhận được thông tin phản hồi xem việc sử dụng nước Tái chế có giúp cải thiện điều kiện của nguồn nước ngầm hay không.

- ◆ Hội đồng Lưu vực đang xem xét lại tình trạng của nước ngầm trong Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Cuộc tái xét này bao gồm cả việc đánh giá xem việc sử dụng nước Tái chế đã làm thay đổi việc sử dụng nước ngầm và tình trạng của nguồn nước ngầm như thế nào.
- ◆ Sau khi thu thập xong, thông tin sẽ được cung cấp cho tất cả nông gia trong vùng qua các bản tin và trình bày tại các cuộc họp.

Giám sát

① Nông gia cảm thấy không được cung cấp đầy đủ thông tin từ các kết quả giám sát về xu hướng biến động của nước ngầm.

- ◆ Trong quá khứ, thông tin được cung cấp cho nông gia ở mức hạn chế.
- ◆ Năm ngoái, Hội đồng Lưu vực cùng với DWLBC đã xuất bản một cuốn sách nhỏ tóm tắt các kết quả giám sát nguồn nước ngầm ở Đồng bằng Bắc Adelaide.
- ◆ Cuốn sách đó đã được gửi cho tất cả những người có giấy phép sử dụng nước cùng với thông báo về lệ phí.
- ◆ Trong tương lai, thông tin cập nhật sẽ được cung cấp thường xuyên cho nông gia.

Các vấn đề khác

Nhiều vấn đề nêu ra trong quá trình tham vấn không thể được giải quyết qua bản kế hoạch. Các dự án khác đang giải quyết những vấn đề đó.

① Nông gia lo ngại về việc thoát nước kém và nước bị ứ đọng ở một số vùng

- ◆ Mới đây Trung tâm Nông nghiệp Virginia đã nhận được tài trợ từ Chương trình Chăm sóc Đất Quốc gia cho một dự án quản lý đất và nước trong 3 năm.
- ◆ Một phần quan trọng của dự án này là tìm kiếm các phương pháp tốt hơn để quản lý việc thoát nước ở Đồng bằng Bắc Adelaide.

- ◆ The project is in the early stages, and further information will be provided to the community as it becomes available

② Some growers feel that there haven't been enough investigations into the potential capture and use of stormwater, and that there are opportunities for better use of stormwater.

- ◆ There are likely to be opportunities for better use of stormwater in the Northern Adelaide Plains.
- ◆ Further investigations are required.
- ◆ The Land and Water Management Project managed by the Virginia Horticulture Centre, is likely to investigate stormwater management as part of drainage management.
- ◆ There are also a number of Aquifer, Storage and Recovery (ASR) projects operating in the Northern Adelaide Plains, that capture stormwater and store it underground for later use.
- ◆ Salisbury Council manages many of these ASR projects.
- ◆ The Board continues to work with local government on the improved management of stormwater.

③ Some growers have concern over the quality of the Reclaimed Water.

- ◆ The Reclaimed treatment plant is required to produce water of a particular quality. For example TDS must be below 1,500 mg/L.
- ◆ The plan cannot control this issue.

④ Growers are concerned that the "take or pay" clause in reclaimed water agreements will result in water being taken and not used (to avoid penalty costs) resulting in waterlogging.

- ◆ Clauses in the reclaimed water contract cannot be managed through the plan.
- ◆ Contract clauses need to be negotiated with the water supplier.

For further information please contact:
Hannah Ellyard
Northern Adelaide and Barossa Catchment Water Management Board
Ph: 8285 2033, Fax: 8285 2133
Email: hellyard@nab.cwmb.sa.gov.au
1st Floor, 59 Commercial Road,
Salisbury SA 5108

Dự án trên đang ở giai đoạn khởi đầu. Khi có thông tin gì mới, chúng tôi sẽ cung cấp ngay cho cộng đồng.

② Một số nông gia cảm thấy việc lấy và sử dụng nước mưa chưa được khảo sát đầy đủ, và có cơ hội để sử dụng loại nước này một cách tốt hơn

- ◆ Có thể có cơ hội để sử dụng nước mưa ở Đồng bằng Bắc Adelaide một cách tốt hơn.
- ◆ Cần phải có các khảo sát tiếp theo.
- ◆ Dự án Quản lý Đất và Nước do Trung tâm Nông nghiệp Virginia điều hành có thể sẽ điều tra việc quản lý nước mưa như một phần của việc quản lý thoát nước.
- ◆ Còn có một số dự án về Tầng nước ngầm, Lưu trữ và Thu hồi (ASR) đang được thực hiện ở Đồng bằng Bắc Adelaide nhằm thu hồi và lưu trữ nước mưa trong lòng đất để sử dụng trong tương lai.
- ◆ Hội đồng Salisbury quản lý nhiều dự án trong số các dự án ASR.
- ◆ Hội đồng tiếp tục làm việc với chính quyền địa phương nhằm cải thiện việc quản lý nước mưa.

③ Một số nông gia lo ngại về chất lượng của Nước Tái chế

- ◆ Nhà máy Tái chế nước có nghĩa vụ phải sản xuất ra loại nước với chất lượng cụ thể. Ví dụ, TDS phải dưới 1,500 mg/L.
- ◆ Bản kế hoạch không kiểm soát được vấn đề này.

④ Nông gia lo rằng điều khoản "lấy hoặc trả tiền" trong hợp đồng Tái chế nước sẽ dẫn đến việc người ta lấy nước nhưng không sử dụng (để tránh bị phạt) làm ú đọng nước.

- ◆ Không thể quản lý được các điều khoản của hợp đồng Tái chế nước qua bản kế hoạch này.
- ◆ Các điều khoản của hợp đồng phải được thỏa thuận với nhà cung cấp nước.

Để biết thêm thông tin, xin liên hệ với:
Hannah Ellyard
Northern Adelaide and Barossa Catchment Water Management Board
Ph: 8285 2033, Fax: 8285 2133
Email: hellyard@nab.cwmb.sa.gov.au
1st Floor, 59 Commercial Road,
Salisbury SA 5108